

L'odyssée  
du

6 - 26 MARS 2013

# cinéma grec



Cinéma  
Institut de l'image

U  
L  
Y  
S  
E  
S

INSTITUT  
de  
L'IMAGE  
AIX EN PROVENCE

Cité du Livre

ULYSSES,  
UN ITINÉRAIRE D'ART  
CONTEMPORAIN



MARSEILLE-PROVENCE 2013  
CAPITALE EUROPÉENNE  
DE LA CULTURE

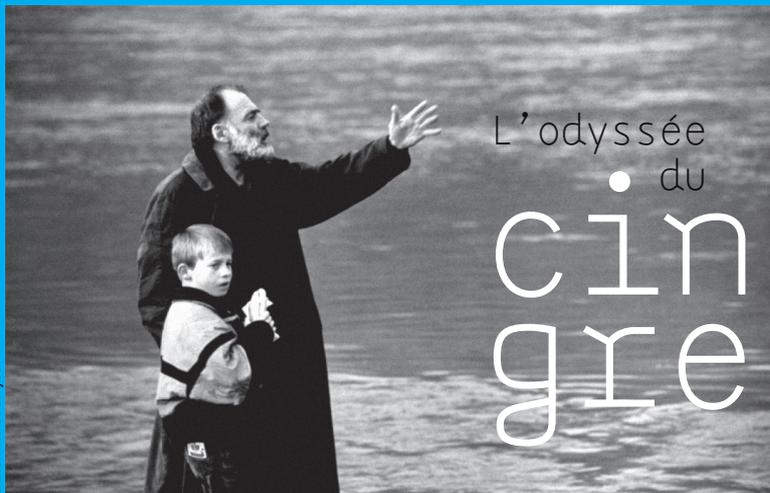


WWW.MP2013.FR

fb.com/marseille-provence2013

@MP2013

plus.mp2013.fr



L'odyssée  
du  
cinéma  
grec

6 – 26 MARS 2013

Dans le cadre d'**Ulysses**  
**Itinéraire d'art contemporain**  
Proposé par le Fonds Régional  
d'Art Contemporain Provence  
Alpes Côte d'Azur

Le projet Ulysses est une  
coproduction du Fonds  
Régional d'Art Contemporain  
Provence Alpes Côte d'Azur  
et de Marseille Provence  
2013 Capitale Européenne  
de la Culture. L'association  
tilt en coordonne le volet  
cinématographique en  
collaboration avec l'Institut  
de l'image, Le Jean Renoir, le  
Centre Culturel Jésuite de La  
Baume-lès-Aix.

Remerciements : Karina Bianchi  
(FRAC) , Delphine Camolli (tilt),  
Christos Karakepelis, Sylvie  
Rollet, Louis Daubresse, Paola  
Starakis, et le Centre hellénique  
grec de Paris.

Le projet « **Ulysses** » a pour ambition de réaliser un itinéraire d'art contemporain autour de la figure d'Ulysse, sur l'ensemble du territoire de la Capitale européenne de la culture. Formidable réservoir d'imaginaire, matrice d'une partie de la littérature occidentale, le voyage d'Ulysse, par l'approche multiple et transversale qu'il permet, associe sur le territoire une quarantaine de partenaires. Expositions, thématiques, commandes artistiques, résidences, cinéma, etc., construisent tout au long de l'année 2013 les jalons d'un périple aussi riche qu'original.

Ainsi que l'indique le « S » ajouté au prénom d'Ulysse dans le projet, la partie cinéma, qui associe plusieurs salles, propose différentes variations inspirées par le thème d'Ulysse. Une *Odyssée du cinéma grec* s'est imposée tout naturellement à l'Institut de l'image, parce que l'œuvre de **Theo Angelopoulos** – cinéaste de l'Histoire, de la mémoire, de l'exil et de l'errance –, mérite que l'on s'y (re)plonge, mais aussi parce que la Grèce d'aujourd'hui, filmée par les jeunes cinéastes, nous interpelle fortement.



## LE VOYAGE DES COMÉDIENS

O *Thassios* (Gr., 1975) 221 min

**Réal.** Theo Angelopoulos

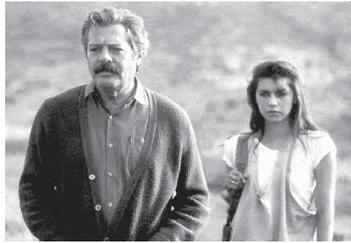
**Int.** Eva Kotamanidou, Aliki Georgouli, Stratos Pachis...

*Pendant près d'une quinzaine d'années, une troupe de comédiens parcourt le Péloponnèse pour interpréter une seule et même pièce : Golfo la bergère. Toutefois des événements importants, tels que les élections générales de 1952, interrompent sans cesse leurs représentations...*

*Avec le soutien  
du Centre du Cinéma Grec*

→ PRÉSENTÉ PAR SABINE PUTORTI  
(Directrice de l'Institut de l'image)  
DIMANCHE 24 MARS À 14H30

Autres séances :  
mardi 19 à 18h30  
mardi 26 à 14h30



## L'APICULTEUR

(Fr./Gr., 1986) 120 min – 35 mm

**Réal.** Theo Angelopoulos

**Int.** Marcello Mastroianni, Serge Reggiani, Nadia Mourouzi...

*Un apiculteur vieillissant, Spyros, quitte sa femme et son foyer après le mariage de sa fille pour sillonner la Grèce au volant de sa camionnette...*

« Le destin de Stavros porté à l'écran par Angelopoulos est aussi une forme de conjuration par laquelle un créateur éloigne l'angoisse du silence. *L'Apiculteur* est sans doute un film-charnière entre deux moments d'une œuvre en pleine maturation. »

Jean A. Gilli, *Positif*

Mercredi 6 mars à 16h45  
jeudi 7 à 18h  
jeudi 14 à 20h30  
dimanche 17 à 16h20



## LE PAS SUSPENDU DE LA CIGOGNE

To *Meteoro Vima tou pelargou*  
(Gr./It./Fr..., 1991) 140 min – 35 mm

**Réal.** Theo Angelopoulos

**Int.** Jeanne Moreau, Marcello Mastroianni, Gregory Karr...

*Alexandre, jeune reporter, est envoyé en mission près de la frontière grecque. Parmi les réfugiés clandestins, il croit reconnaître une personnalité politique disparue quelques années auparavant...*

→ PRÉSENTÉ PAR SYLVIE ROLLET  
SAMEDI 23 MARS À 20H

Autres séances :  
mercredi 13 à 17h  
vendredi 22 à 16h30  
lundi 25 à 14h30



## LE REGARD D'ULYSSE

(Gr./Fr./It., 1995) 176 min – 35 mm

**Réal.** Theo Angelopoulos

**Int.** Harvey Keitel, Erland Josephson, Maia Morgenstern...

*Un cinéaste grec, exilé aux Etats-Unis, traverse les Balkans à la recherche des bobines mythiques d'un film datant des premières années du septième art...*

« Ressucité, pour être banni avant de revenir à nouveau : telle est la figure de l'Ulysse errant chez Angelopoulos. »

Sylvie Rollet, *Positif*

→ PRÉSENTÉ PAR LOUIS DAUBRESSE  
SAMEDI 16 MARS À 14H30

Louis Daubresse est doctorant en études cinématographiques à la Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Sa thèse porte sur les figures du mutisme et les lieux de silence dans le cinéma contemporain.

Autres séances :  
mercredi 6 à 19h30 / jeudi 7 à 14h30  
dimanche 10 à 14h30



## L'ÉTERNITÉ ET UN JOUR

(Fr./Gr./It./All., 1998) 132 min – 35 mm

**Réal.** Theo Angelopoulos  
**Int.** Bruno Ganz, Isabelle Renaud,  
Fabrizio Bentivoglio...

**Palme d'or festival de Cannes 1998**

*Alexandre, un grand écrivain, est sur le point de quitter définitivement la maison en bord de mer dans laquelle il a toujours vécu. Avant son départ, il retrouve une lettre de sa femme, Anna, qui lui parle d'un jour d'été, il y a trente ans. Pour Alexandre commence alors un étrange voyage où passé et présent vont s'entremêler...*

→ PRÉSENTÉ PAR LOUIS DAUBRESSE  
VENDREDI 15 MARS À 20H15  
Séance suivie d'un débat

**Autres séances :**  
vendredi 8 à 17h  
mercredi 13 à 14h30  
lundi 18 à 18h



## STELLA, FEMME LIBRE

*Stella* (Gr., 1955) 100 min – DCP

**Réal.** Michael Cacoyannis  
**Int.** Melina Mercouri, George Foundas...

*Stella, chanteuse populaire de cabaret électrise chaque soir le public du Paradis. Femme fatale, elle ne sacrifie rien à sa liberté, ni sa vie, ni ses amours. Aleko, jeune homme de bonne famille se meurt d'amour pour elle, mais Stella lui préfère un joueur de football, le fougueux Milto...*

Essentiellement connu pour *Électre* (1962) et *Zorba le Grec* (1964), Cacoyannis donne à *Stella* les apparences d'un mélodrame. Mais ce film libertaire et féministe célèbre aussi les noces du cinéma moderne et de la tradition grecque.

→ PRÉSENTÉ PAR  
CHRISTOS KARAKEPILIS  
SAMEDI 9 MARS À 20H30

**Autres séances :** mercredi 6 à 14h30  
vendredi 15 à 16h15 / lundi 18 à 20h30  
mardi 26 à 18h30



## JAMAIS LE DIMANCHE

*Pote tin kyriaki* (Gr./USA, 1959) 91 min – DVD

**Réal.** Jules Dassin  
**Int.** Melina Mercouri, Jules Dassin,  
Titos Vandis...

*Au Pirée, Ilya fait commerce de ses charmes. Elle adore la tragédie antique et ne travaille jamais le dimanche. Lorsque l'américain Homère la rencontre, il pense découvrir en elle les raisons de l'écroulement de la civilisation grecque...*

On connaît surtout Dassin pour *Les Forbans de la nuit* et *Topkapi*. Il s'exila en Europe à l'époque de la liste noire à Hollywood, et rencontra Melina Mercouri qu'il mit en scène dans huit films. Il l'épousa en 1966, et devint citoyen d'honneur grec.

**Vendredi 8 mars à 20h**  
**dimanche 17 à 14h30**



## LES ÉQUILIBRISTES

(Fr., 1991) 120 min – 35 mm

**Réal.** Niko Papatakis  
**Int.** Michel Piccoli, Lilah Dadi, Polly Walker...

*Marcel Spadice, écrivain, poète, dramaturge, est fasciné par le cirque. Il réussit à séduire un garçon de piste qui rêve de devenir un grand fil-de-fériste...*

Né de père grec et de mère éthiopienne, élevé à Beyrouth, puis exilé en France, Nico Papatakis (1918-2010) produit en 1950 l'unique film de Jean Genet, *Un chant d'amour*, longtemps censuré. En 1957, il quitte la France pour les Etats-Unis où il co-produit *Shadows* avec John Cassavetes. Son second long métrage, *Les Pâtres du désordre*, dont l'action se situe en Grèce à l'époque des colonels, est réalisé dans la clandestinité.

**Jeudi 7 mars à 20h30**  
**vendredi 8 à 14h30**  
**mercredi 13 à 20h**  
**jeudi 21 à 18h20**



## CANINE

Kynodontas (Gr., 2009) 96 min – 35 mm

**Réal.** Yorgos Lanthimos

**Int.** Christos Stergioglou, Michele Valley, Aggeliki Papoulia...

*Le père, la mère et leurs trois enfants vivent dans les faubourgs d'une ville. Leur maison est bordée d'une haute clôture. Les enfants n'ont jamais franchi la clôture. Leur éducation, leurs loisirs, leurs amusements, leur ennui, se conforment au modèle imposé par les parents, en l'absence de toute empreinte du monde extérieur...*

« *Canine*, toujours au bord du précipice (...), ne tombe jamais dans la démonstration, le symbolisme excessif ou le moralisme froid à la Ulrich Seidl ou Lars von Trier. C'est plutôt sur les terres de Fassbinder ou Pasolini que s'aventure le cinéma de Yorgos Lanthimos. »

J-B Morain, *Les Inrockuptibles*

Jeudi 14 mars à 14h  
samedi 16 à 18h  
mercredi 20 à 16h  
jeudi 21 à 20h40  
lundi 25 à 18h



## ATTENBERG

(Gr., 2010) 95 min – DCP

**Réal.** Athina Rachel Tsangari

**Int.** Ariane Labed, Vangelis Mourikis, Evangelia Randou...

*Marina, 23 ans, vit avec son père dans une ville industrielle sur la côte. Gardant ses distances avec les êtres humains, elle préfère écouter les chansons de Suicide, regarder des documentaires animaliers et prendre des cours d'éducation sexuelle auprès de sa seule amie Bella...*

« *Attenberg*, comme *Canine* de Yorgos Lanthimos (qui ici interprète le personnage de l'ingénieur), est un film à la fois pince-sans-rire et sans cynisme sur la naissance du monde, peut-être d'un cinéma. C'est-à-dire un film sur la mythologie. »

J-B Morain, *Les Inrockuptibles*

Mardi 12 mars à 20h30  
jeudi 14 à 16h  
vendredi 15 à 18h15  
jeudi 21 à 14h15  
mardi 26 à 20h30



## MATIÈRE PREMIÈRE

Raw Material (Gr., 2011) 79 min – Blu-ray

**Réal.** Christos Karakapelis

Au pied de l'Acropole se situe l'un des quartiers les plus pauvres d'Athènes, habité par des Roms venus d'Albanie, des Indiens et des Grecs, gagnant leur vie en collectant du métal échangé contre de maigres sommes dans les casses de la ville. Et les acheteurs de ce commerce illégal ne sont autres que de grands groupes industriels...

### + CASUS BELLI

(Gr., 2010) 11 min – DCP

**Réal.** Yorgos Zois

*Toutes sortes de gens, de nationalité, de classe, de sexe et d'âge différents font la queue dans sept files d'attente...*

+ RENCONTRE  
AVEC CHRISTOS KARAKEPELIS  
SAMEDI 9 MARS À 14H30

Autres séances : mercredi 20 à 20h30  
vendredi 22 à 14h30



## UN MONDE INJUSTE

Adikos Kosmos (Grè./All., 2011) 118 min

**Réal.** Filippos Tsitos

**Int.** Antonis Kafetzopoulos, Theodora Tzimou, Christos Stergioglou...

*Sotiris est enquêteur de police. Un jour, il décide de pardonner à tous ces pauvres pour qui la vie est injuste. Dans l'intention de sauver une âme innocente, il en arrive même à tuer un agent de sécurité corrompu. Dora, une femme de ménage solitaire qui s'échine pour boucler ses fins de mois, est le seul témoin du crime...*

→ FILM PRÉSENTÉ  
PAR CHRISTOS KARAKEPELIS  
SAMEDI 9 MARS À 17H30  
LA PROJECTION SERA SUIVIE  
D'UN POT VERS 19H45

Autres séances :  
vendredi 15 à 14h  
samedi 16 à 20h  
jeudi 21 à 16h10  
lundi 25 à 20h



SAMEDI 23 MARS  
À 18H  
CONFÉRENCE DE  
SYLVIE ROLLET  
« L'EXIL DANS  
L'ŒUVRE DE THEO  
ANGELOPOULOS »

**Entrée libre**

La conférence sera suivie d'un pot vers 19h15.

Sylvie Rollet, spécialiste des cinémas de l'est, enseigne l'esthétique du cinéma à l'université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III et collabore à la revue Positif.

**Mardi 5 mars**  
**Soirée en partenariat avec les**  
**15<sup>e</sup> Rencontres du cinéma sud-américain (ASPAS)**  
**dans le cadre de cinéma et littérature**

**18h30 El Etnógrafo**

*L'Ethnologue* (Arg., 2012) 86 min – Blu-ray

**Réal. Ulises Rosell**

L'ethnologue John Palmer nous invite à une plongée dans la communauté Lapacho Mocho dont il est le représentant légal. Arrivé il y a 30 ans dans le Chaco Salteño, région du nord de l'Argentine, John Palmer décide d'étudier la culture wichí. Peu à peu sa vie personnelle se mêle à son objet d'études et il devient le compagnon de Tojueia, une jeune aborigène avec qui il aura quatre enfants...

**20h Pot**



**20h30 La Guerre au cochon**

*La Guerra del cerdo* (It./Arg., 2012) 99 min – DCP

**Réal. David Maria Putorti**, d'après un roman de Adolfo Bioy Casares

*Dans une ville, qui pourrait être Buenos Aires, un homme voit le monde basculer : les jeunes se mettent à tuer les vieux, « les cochons ». Les violences et l'intolérance à l'égard des personnes âgées d'une part et l'amour pour une femme plus jeune font du protagoniste le témoin du paradoxe de l'être humain...*

Assistant réalisateur pendant cinq ans de Marco Ferreri, David Maria Putorti a aussi travaillé avec Michelangelo Antonioni, Philippe Garrel, Mario Martone et beaucoup d'autres.

> **Suivi d'un débat avec le réalisateur**

**CINÉ DES  
JEUNES**



**Mercredi 20 mars**  
**à 10h30 et 14h30**

**Portrait  
de famille**

(Iran, 2012) 42 min – DCP

**Réal. Morteza Ahadi Sarkani,**  
**Mohammad Ali Soleymanzadeh,**  
**Mahin Javaherian**  
À partir de 5 ans

*Le Pays des contes des mille et une nuit est en ébullition.. La fête bat son plein chez les papillons... Maman Corbeau met au point une stratégie pour se débarrasser d'un renard affamé. Maître Corbeau va se marier sous les yeux d'un chat ébahi ! Une Grand-mère qui n'a pas froid aux yeux prend la route pour rendre visite à son petit fils qui vient de naître. Un village prépare avec enthousiasme, le mariage de la belle Hajar !*

## Ciné-Cité-Philo

Vendredi 22 mars à 20h30 :  
« Regards sur l'enfermement »

À 18H30 Amphithéâtre de la Verrière  
**RENCONTRE AVEC ALBERT JACQUARD**, « Sortir de l'enfermement : apprendre le lien. » *Entrée libre*

À 20H30 Salle Armand Lunel  
**TOUS LES AUTRES S'APPELLENT ALI**

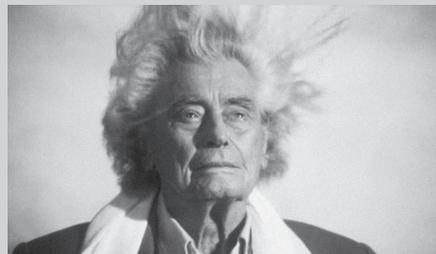
*Angst essen seele auf* (All., 1974) 89 min – 35 mm  
Réal. Rainer Werner Fassbinder  
Int. Brigitte Mira, El Hedi Ben Salem, Barbara Valentin...

*Dans un café fréquenté par des travailleurs immigrés, Emmi, veuve d'une soixantaine d'années, fait la connaissance d'Ali, un Marocain plus jeune qu'elle. Ali s'installe chez elle dès le lendemain, puis ils se marient. Les enfants d'Emmi, ses voisins, ses collègues, tous sont scandalisés par cette union...*  
Tarif unique : 3,50 €

En partenariat avec la Cité du livre et l'Université populaire du Pays d'Aix.



28 et 29 mars  
Deux soirées en partenariat  
avec les journées du film  
sur l'environnement  
« Courant d'air »



Judi 28 mars à 20h30  
**DEUX FILMS DE JORIS IVENS**

*Pour le Mistral*  
(Fr., 1965, 30 min)

et *Une Histoire de vent*  
(Fr., 1989, 80 min) – 35 mm

En présence de *Marceline Loridan-Ivens*

Vendredi 29 mars à 21h  
**LE VOLEUR DE LUMIÈRE**

(Fr./Kirg./All./PB, 2011, 76 min)  
de Aktan Arym Kubat

Présenté par *Pascal Privet*, directeur  
des Rencontres Cinéma de Manosque

[www.institut-image.org](http://www.institut-image.org)



### TARIFS

Normal	6,50 €
Réduit	5,50 €
Étudiants, moins de 18 ans, carte Senior, familles nombreuses, demandeurs d'emploi, carte Cinétoile, adhérents à la Bibliothèque Méjanes	
Fidélité	3,50 €
Séances scolaires	2,50 €
par élève, à la demande des enseignants	
Carte fidélité	15 €

### INFORMATIONS PRATIQUES

**Projections**  
Cité du Livre  
Institut de l'Image  
Salle Armand Lunel  
8 / 10 rue des Allumettes  
13100 Aix-en-Provence

**Renseignements**  
En semaine 04 42 26 81 82  
[www.institut-image.org](http://www.institut-image.org)

*Nous n'acceptons pas les cartes de crédit*



## MARDI 5 MARS

13h30 **Cours de cinéma**  
18h30 *Rencontres cinéma sud américain* : El etnógrafo

20h30 *Rencontres cinéma sud américain* :

La Guerre au cochon

**EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR**

## MERCREDI 6 MARS

14h30 Stella  
16h45 L'Apiculteur  
19h30 Le Regard d'Ulysse

## JEUDI 7 MARS

14h30 Le Regard d'Ulysse  
18h00 L'Apiculteur  
20h30 Les Equilibristes

## VENDREDI 8 MARS

14h30 Les Equilibristes  
17h00 L'Eternité et un jour  
20h00 Jamais le dimanche

## SAMEDI 9 MARS

14h30 Casus Belli + Matière première **EN PRÉSENCE DE CHRISTOS KARAKEPILIS**

17h30 Un Monde injuste **PRÉSENTÉ PAR CHRISTOS KARAKEPILIS**

20h30 Stella **PRÉSENTÉ PAR CHRISTOS KARAKEPILIS**

## DIMANCHE 10 MARS

14h30 Le Regard d'Ulysse

## MARDI 12 MARS

13h30 **Cours de cinéma**  
20h30 Attenberg

## MERCREDI 13 MARS

14h30 L'Eternité et un jour  
17h00 Le pas suspendu de la cigogne  
20h00 Les Equilibristes

## JEUDI 14 MARS

14h00 Canine  
16h00 Attenberg  
20h30 L'Apiculteur

## VENDREDI 15 MARS

14h00 Un Monde injuste  
16h15 Stella  
18h15 Attenberg

20h15 L'Eternité et un jour

**PRÉSENTÉ PAR LOUIS DAUBRESSE + DÉBAT**

## SAMEDI 16 MARS

14h30 Le Regard d'Ulysse **PRÉSENTÉ PAR LOUIS DAUBRESSE**

18h00 Canine  
20h00 Un Monde injuste

## DIMANCHE 17 MARS

14h30 Jamais le dimanche  
16h20 L'Apiculteur

## LUNDI 18 MARS

18h00 L'Eternité et un jour  
20h30 Stella

## MARDI 19 MARS

13h30 **Cours de cinéma**  
18h30 Le Voyage des comédiens

## MERCREDI 20 MARS

10h30+14h30 **Ciné des jeunes**  
Portrait de famille

16h00 Canine  
20h30 Casus Belli + Matière première

## JEUDI 21 MARS

14h15 Attenberg  
16h10 Un Monde injuste  
18h20 Les Equilibristes  
20h40 Canine

## VENDREDI 22 MARS

14h30 Casus Belli + Matière première  
16h30 Le pas suspendu de la cigogne

20h30 **Ciné cité philo** :  
Tous les autres s'appellent Ali

## SAMEDI 23 MARS

18h00 **Conférence de Sylvie Rollet sur T. Angelopoulos**

20h00 Le pas suspendu de la cigogne **PRÉSENTÉ PAR SYLVIE ROLLET**

## DIMANCHE 24 MARS

14h30 Le Voyage des comédiens **PRÉSENTÉ PAR SABINE PUTORTI**

## LUNDI 25 MARS

14h30 Le pas suspendu de la cigogne  
18h00 Canine  
20h00 Un Monde injuste

## MARDI 26 MARS

14h30 Le Voyage des comédiens  
18h30 Stella  
20h30 Attenberg

## JEUDI 28 MARS

20h30 *Journées environnement (soirée Joris Ivens)* : Pour le mistral + Une Histoire de vent

## VENDREDI 29 MARS

21h *Journées environnement* : Le Voleur de lumière

.....  
Tous les films étrangers sont en version originale sous-titrée en français, sauf indication.  
Les portes de la salle ferment 15 min après le début des projections.